



Koldo Gil, nuevo presidente del Club Pelotazale de Esteribar Pag. 3

El Turismo en www.esteribar.org Pag. 5

I Certamen literario juvenil de Esteribar Pag. 5

Servicios Sociales en Esteribar Pag. 7

Las pinturas góticas de S. Adrián de Oloki Pag. 12

Koldo Gil, Esteribarko Pilotazale Klubeko presidente berria 3. or.

Turismo atala www.esteribar.org atarian 5. or.

Esteribarko gazteen I. literatur sariketa 5. or.

Zerbitzu Sozialak Esteribarren 7. or.

Ollokiko San Adriango pintura gotikoak 12. or.

BOLETÍN DE INFORMACIÓN
MUNICIPAL |
ESTERIBARKO UDAL
INFORMAZIO ALDIZKARIA

Año 2 - número 4
2 Urtea - 4 alea

Edita | Argitaratzailea

Ayto. de Esteribar
Esteribarko Udala
Avda. de Roncesvalles,
Orreaga Etorbidea
13 - 31630 - Zubiri
Tfno. | Tel.: 948 30 40 71
www.esteribar.org

Diseño y redacción

Disenua eta erredakzioa

Argus CCI Ediciones

Fotografías | Argazkiak

Blanca López
Archivo | Artxiboa

Imprime | Imprimatzailea

Huarte Gráfica

Depósito Legal | L. gordailua

D.L. 899-2020

TELÉFONOS DE INTERÉS |

TELEFONO INTERESGARRIAK

Ayuntamiento de Esteribar (Zubiri) 948 304 071
Servicios Sociales (Cita Previa) 948 333 223
Agencia de Desarrollo Rural Cederna (Cita Previa) 639 905 357
Servicio de Euskera 948 304 071
Polideportivo de Esteribar 948 304 007
Centro Cívico de Olloki 948 517 796
Registro Civil 948 304 071
Juzgado de Paz 948 304 300
Escuela Infantil de Esteribar 948 361 575
Colegio Gloria Larrainzar 948 304 513
Consultorio de Zubiri 948 304 106
Consultorio de Larrasoaña 948 304 342
Consultorio de Eugi 948 304 319
Centro de Salud de Huarte 948 335 033
Farmacia Lda. Liso (Zubiri) 948 304 226
Taxi F. Ventana (Zubiri) 609 447 058
Serv. Autobús línea A. Artieda 948 300 287

CONCEJOS

KONTZEJUAK

C. de Antxoritz | Antxorizko K.: Ana Gurbindo | concejodeantxoriz@gmail.com
C. de Eugi | Eugiko K.: Unai Seminario | concejodeeugi@gmail.com 948 304 047
C. de Inbuluzketa | Inbuluzketako K.: Fran Equisoain | franequi@hotmail.es 948 304 139
C. de Iragi | Iragiko K.: David Sánchez | concejoiragi@gmail.com
C. de Larrasoaña | Argiloa Mangado | concejodelarrasoana@gmail.com
C. de Saigots | Saigotzko K.: David Urio | davidurioe@yahoo.es
C. de Sarasibar | Sarasibarko K.: Enrique García | concejo.sarasibar@gmail.com
C. de Zabaldika | Zabaldikako K.: Cruz Zazpe | concejodezabaldika@gmail.com
C. de Zubiri | Zubiriko K.: Alvaro Fonseca | concejodezubiri@gmail.com 948 30 43 78
C. de Urdaniz | Urdaizko K.: Txus Arana urdaitzurdaniz@gmail.com

¡DESCUBRIR ESTERIBAR TIENE PREMIO!

Aquí tienes una foto de un lugar del valle. Si sabes cual es, envíanos tu respuesta a noticiasesteribar@gmail.com, tenemos un regalo para sortear el 15 de abril de 2021 entre quienes participeis.

Hona hemen bailarako toki baten argazkia. Zein den baldin badakizu, bidaliezaguzu zure erantzuna noticiasesteribar@gmail.com helbidera. 2021eko apirilaren 15n opari bat zozketatuko dugu parte hartzen duzuenen artean.

ESTERIBAR DESKUBRITZEAK SARIA DU!



¿QUIERES PUBLICAR EN EL BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL?

ALDIZKARIAN PARTE HARTU NAHI AL DUZU?

Si vives en Esteribar o perteneces a alguna asociación o grupo del valle y quieres hacer alguna aportación al Boletín de Esteribar, envíanos un mail a noticiasesteribar@gmail.com y nos pondremos en contacto contigo.

Esteribarren bizi bazara edo bailarako elkarte edo talde batekoa bazara eta Esteribarko Buletinean ekarpena egin nahi baduzu, bidali mezu elektronikoa noticiasesteribar@gmail.com helbidera eta zurekin harremanetan jarriko gara.



KOLDO GIL, NUEVO PRESIDENTE DEL CLUB PELOTAZALE DE ESTERIBAR

KOLDO GIL, ESTERIBARKO PILOTAZALE KLUBEKO PRESIDENTE BERRIA

Desde Agosto de 2020, el pelotari Koldo Gil es el nuevo presidente del Club Pelotazale de Esteribar, tras la salida de Jose Mari Huarriren. Koldo Gil ha pertenecido al Club desde 2012, sabe el trabajo que le espera y está muy ilusionado ante el reto. El Club cuenta con 42 fichas en las categorías de Benjamín (6 años) a Cadete (15 años) en Pelota a Mano, pala y Trinquete, una modalidad más técnica y que en Francia es la que más se juega.

Koldo nos explica: **“También funcionamos como Escuela de Pelota del Valle. Queremos fomentar que los más pequeños se animen a conocer y practicar nuestro deporte y que los pelotaris de las categorías más altas permanezcan en el Club. Este año hay 4 nuevas fichas. La situación por la Covid ha influido en que no haya habido más inscripciones, aunque, al no ser un deporte de grupo, excepto de marzo a junio, el Club ha seguido funcionando como siempre.”**

Los entrenadores del club son **Koldo Gil, Aingeru Etayo, Joseba Recalde** y **Luis Sánchez**, este último con ficha en el Club, acaba de quedar subcampeón (40-39) en el Elite Pro de Trinquete en Hasparren (Francia) contra el pentacampeón Baptiste Ducassou. **“Luis y yo estuvimos en 2017 en el Campeonato del Mundo de la Categoría Sub-22 en Buenos Aires (Argentina), fue una experiencia inolvidable que volvería a repetir ahora mismo.”**

“Tenemos muchas ideas para incentivar que los niños y niñas de Esteribar conozcan este deporte”, nos dice Koldo, “Queremos trabajar con el Colegio Gloria Larrainzar organizando sesiones para que el alumnado conozca la pelota. Nos encantaría tener chicas en el Club, no podemos olvidar que la navarra Maite Ruiz de Larramendi fue nombrada en el año 2010 mejor pelotari, tanto en masculino como en femenino, elegida entre 500 atletas de diferentes países que participaron en el Campeonato Mundial de Pelota en Pau. Ella ha ganado siete medallas en siete mundiales y muchos premios más logrados en veinticinco años de práctica deportiva. Para fin de curso, si la Covid nos lo permite nos gustaría organizar un encuentro con un pelotari profesional, ya que normalmente están muy dispuestos a colaborar en apoyo al deporte base de la pelota”

Se entrena en el Polideportivo de Esteribar y en el Jaian Jai (Frontón Viejo) de Zubiri lunes y jueves de 16,30 a 19,30. Koldo destaca que en el Club cuentan con 5 pelotaris de Trinquete, modalidad que en Francia acoge a la mayor parte de los profesionales. **“En noviembre y diciembre celebramos el Campeonato interno del Club, participaron 22 pelotaris en tres categorías. Hubo trofeos para todos y sorteamos una cesta y un jamón para celebrar el encuentro. Estamos**

Jose Mari Huarriren irteeraren ostean, 2020ko abuztu-tik aurrera Koldo Gil pilotaria dugu Esteribarko Pilotazale Klubeko presidente berria. Koldo klubeko kidea da 2012tik, ongi daki zer nolako lana duen aurretik, eta ilusioz gainezka dago erronkaren aitzinean. Egun, klubak 42 fitxa ditu orotara benjamin (6 urte) eta kadete (15 urte) kategorietan, esku pilota, pala zein trinketean. Azken hau da modalitate teknikoena eta Frantzian gehien jokatzen dena.

Koldok azaldu digunez, **“bailarako Pilota Eskola gisa ere funtzionatu dugu. Txikienak gure kirola ezagutzera eta praktikatzera animatu nahi dugu, eta maila goreneko pilotariak Klubean jarraituzera. Aurten 4 fitxa berri ditugu, Covid-ak eragindako egoerak ekarri du izenemate gehiago ez izatea, baina pilota ez denez taldeko kirola, joan den martxotik ekainera izan ezik, beti bezala jarraitu dugu funtzionatzen”.**

Koldo Gil, Aingeru Etayo, Joseba Recalde eta **Luis Sanchez** dira Klubeko entrenatzaileak. Bertan fitxa duen azken hau txapelkunorde geratu berri da Baptiste Ducassou bost aldiz txapelkunoren aurka (40-39) Hazparneko (Frantzia) Elite Pro txapelketan, eta honakoa dio Koldok: **“Luis eta biok 2017an izan ginen 22 urtez azpiko Munduko Txapelketan, Buenos Airesen (Argentina). Esperientzia ahaztezina izan zen, eta aukera banu, oraintxe errepikatuko nuke”.**

“Ideia ugari ditugu Esteribarko haurrek kirol hau ezagutzera sustatzeko”, aipatzen du. Horregatik, “Gloria Larrainzar ikastetxearekin lan egin nahi dugu, ikasleek pilota ezagutzeko saiok antolatuz. Gustatuko litzaziguke Klubean neskak ere izatea. Ezin ahantzi Maite Ruiz de Larramendi nafarra, 2010ean bai gizonezkoen artean zein emakumezkoen artean ere pilotari onena izendatua eta Paueko Munduko Pilota Txapelketako 500 atleten artean hautatua. Zazpi domina irabazi ditu zazpi mundialetan, eta beste hainbat sari ere jaso ditu kirolean daramatzan hogeita bost urtetan. Ikasturte amaierarako, Covid-ak aukera ematen badigu behintzat, topaketa bat antolatu nahiko genuke pilotari profesional batekin, normalean, gogotsu egoten baitira pilotaren oinarriko mailari laguntzeko”.

Esteribarko Kiroldegian eta Zubiriko Jaian Jai frontoian (frontoi zaharra) izaten dira entrenamendu saiok, astelehen eta ostegunetan 16.30etatik 19.30etara. Koldok azpimarratu du klubean trinketeko 5 pilotari dardela, eta Frantzian profesional gehienak modalitate honetan ari direla.

“Azaroan eta abenduan Klubaren barne Txapelketa egin genuen, eta 22 pilotarik hartu zuten parte hiru mailatan. Denontzako trofeoak izan ziren eta saskia eta urdaiazpikoa zozketatu genituen topaketa ospatzeko. Herriartekoa prestatzen ari gara, eta Nafarroa

preparando el Interpueblos en el que participan pelotaris de toda Navarra y que esperamos que pueda celebrarse. La Federación trabaja para mantener la esencia de este campeonato tan arraigado en nuestra Comunidad”.

Koldo añade: “A lo largo de los años el Club ha contado con la colaboración de muchas personas que han trabajado de forma desinteresada y han contribuido a ser lo que hoy somos; queremos hacer una mención especial a Joaquín Garro que tras muchos años sigue colaborando con el Club”.

El Club Pelotazale cuenta con el apoyo de Magna, del Ayuntamiento de Esteribar y de las empresas Embutidos Bacaicoa, Pinturas Seminario y Estudio 51.

Podéis ampliar información en el tfno 626 538 024 o a través del email koldolintzoainekoa@gmail.com

osoko pilotariet parte hartuko dute bertan. Federazioa lanean ari da gure erkidegoan horren errotuta dagoen txapelketa honen funtsa mantentzeko”.

Koldok gaineratzen duenez, “urteetan zehar Klubak persona askoren laguntza izan du, modu desinteresatuan lan egin dutenak eta gaur egun garena izaten lagundu dutenak; horien artean, aipamen berezia egin nahi diogu Joaquín Garrori, urte askoren ondoren Klubarekin kolaboratzen jarraitzen baitu”. Pilotazale Klubak Magnaren, Esteribarko Udalaren eta Bacaicoa Hestebeteak, Seminario Margoak eta Estudio 51 enpresen babesa du.

Informazio gehiago eskuratzeko, eurekin harremanetan jarri zaitezke 626 538 024 telefonoan edo koldolintzoainekoa@gmail.com helbide elektronikoaren bitartez.

RESTAURADO EL PUENTE MEDIEVAL DE SAIGOTS

Con una inversión de 205.095 el Gobierno de Navarra ha restaurado el puente medieval de Saigots que cruza el Arga y permite unir esta población con Agorreta. El proyecto ha sido realizado por el arquitecto Leopoldo Gil y la aparejadora Nora Oroz, técnicos de la Sección de Patrimonio Arquitectónico de la Institución Príncipe de Viana.

Ignacio Apezteguía, Director General de Cultura acompañado por la directora del Servicio de Patrimonio Histórico, Susana Herberos; la alcaldesa del Valle de Esteribar, Matilde Añón, y el arquitecto de la obra, Leopoldo Gil visitaron la obra ya finalizada. El puente de Saigots es de origen medieval, aunque con demoliciones, reconstrucciones y reparaciones posteriores.



ERDI AROKO ZUBIA ZAHARBERRITU DUTE SAIGOTSEN

Nafarroako Gobernuak Saigosko Erdi Aroko zubia zaharberritu du 205.095 euroko inbertsioarekin, Arga ibaia zeharkatu eta herria Agorretarekin lotzeko. Proiektua Leopoldo Gil arkitektoak eta Nora oroz aparejadoreak egin dute, Vianako Printzea erakundeko Ondare Arkitektonikoaren Ataleko teknikariak.

Amaitutako obra elkarrekin bisitatu zuten Ignacio Apezteguía, Kultura Zuzendari Nagusiak, Susana Herberos Ondare Historikoaren Zerbitzuko zuzendariak, Matilde Añon Esteribarko alkateak eta Leopoldo Gil obraren arkitektoak.

Saigosko zubia Erdi-Arokoa da, baina eraispenak, berreraikuntzak eta ondorengo konponketak egin izan zaizkio.

EN LUCHA CONTRA LA AVISPA ASIÁTICA

En 2010 se detectó en Navarra la presencia de la avispa asiática (Vespa Velusina). En Esteribar, al llegar el otoño, todos hemos podido ver colgados en las ramas más altas de algunos árboles sus enormes nidos.

Su picadura es muy peligrosa para las personas alérgicas y destruye las colmenas, porque alimenta a sus larvas con abejas y ante su presencia las obreras no salen a por polen, lo que conlleva la destrucción de los panales. En febrero y marzo las nuevas reinas salen a construir los nuevos nidos, es el momento de colocar las trampas. En internet podéis encontrar videos que explican cómo hacerlas con una botella de PVC, un cordel y cerveza, son sencillas y efectivas. La presencia de nidos hay que denunciarla en el Gobierno de Navarra (848 426 698) o en el ayuntamiento (948 304 071). La colaboración ciudadana es importante. ¡Entre todos podremos con ellas!



LIZTOR ASIARRAREN AURKAKO BORROKAN

2010ean, Asiako liztorra (Vespa Velusina) atzeman zuten Nafarroan. Esteribarren, udazkena iristean, denok ikusi ahal izan ditugu beren habia itzelak zenbait zuhaitzen adar garaienetan zintzilik.

Alergia duten pertsonentzat oso arriskutsua da bere ziztada, eta honetaz gain, liztorrak erlauntzak suntsitzen ditu: izan ere, bere larbak erleekin elikatzen dituenez, langileak ez dira polen bila ateratzen, eta horrek abaraskak suntsitzea baitakar. Otsailean eta martxoan, erregina berriak habia berriak

egitera ateratzen dira, eta horixe izaten da tranpak jartzeko une egokia. Interneten aurki daitezke hauek nola egin azaltzen duten bideoak, PVC botila batekin, kordel batekin eta garagaradorekin modu erraz eta eraginkorrean. Habiaren presentzia salatzeak, deitu Nafarroako Gobernura (848 426 698) edo udaletxera (948 304 071). Herritarren laguntza ezinbestekoa da, denon artean garaituko ditugu!

I CERTAMEN LITERARIO JUVENIL DE ESTERIBAR

El Ayuntamiento convocó el I Certamen Literario Juvenil de Esteribar de Relato Breve, Cuento y Poesía o Canción en las modalidades de castellano y euskera. En tres categorías, de 12 a 15, de 16 a 19 y de 20 a 24 años. Un vez cerrado el plazo de presentación, el jurado premió las obras:

Modalidad en euskera:

- 'Ongi etorriak', por **Irañi Sanz Urbiola** de Irotz. Categoría 1 (12-15 años)
- 'Haizea', por **María Urmeneta Esain** de Zubiri. Categoría 2 (16-19 años)
- '2021. urteaz espero dudana', por **Saioa Ventura Iturralde** de Eugi. Categoría 3 (20-24 años)

Modalidad en castellano:

- "2021. Un año lleno de esperanza" por **Aiora Guibelalde Urtasun** de Olloki. Categoría 1 (12-15 años);
- 'La niña olvidada' de **Nila Carabia Pérez** de Irotz. Categoría 2 (16-19 años)
- 'Corona out' por **Mikel Muru Cumba** de Zabaldika. Categoría 3 (20-24 años)

Enhorabuena a las y los ganadores y gracias por participar. Os animamos a continuar con este espíritu creativo y reflexivo tan enriquecedor.

PLATAFORMA CONTRA LOS MOLINOS EÓLICOS

La plataforma "A Tomar Viento|Esteribar Bizirik" nos pasa la siguiente nota informativa:

Somos una plataforma de vecinxs de Esteribar sensibilizadxs con las graves consecuencias del macroproyecto eólico que se proyecta para nuestro valle. A finales del año pasado buzoneamos los trípticos que explican nuestras motivaciones y los principales rasgos del proyecto. Estamos en comunicación con otros valles afectados para unir fuerzas y conseguir su paralización. Nos preocupa mucho el impacto ambiental, paisajístico y sobre la salud, así como su sostenibilidad, por eso pretendemos que se nos escuche y se nos permita decidir sobre lo que nos afecta. Proponemos otras formas de obtener energía de fuentes renovables desde una perspectiva de escala más humana, autoconsumo, comunidades energéticas, generación distribuida, sin semejantes megainstalaciones.

Os animamos a uniros a nosotrxs en la defensa de nuestro patrimonio natural y de la identidad cultural y paisajística de nuestro valle, así como a que firméis para que no se lleve a cabo. Si queréis firmar poneros en contacto con nosotrxs (info@atveb.org o 619 816 223) y pasaremos a recogerlas. Os seguiremos informando en próximos boletines y en nuestra web <https://atveb.org>.



ESTERIBARKO GAZTEEN I. LITERATUR SARIKETA

Udalak Esteribarko I. Literatur Sariaketa antolatatu zuen, kontakizun laburrak, ipuinak, poemak eta kantutak sarituz, bai gaztelaniaz zein euskaraz ere. Hiru kategoriatan banatu zen adinaren arabera: 12-15 urte, 16-19 urte, eta 20-24 urte bitartean. Epea amaiturik, epaimahaiak ondoko lanak saritu zituen:

Euskarazko modalitatean:

- 1. kategoriako sari nagusia (12-15 urte): 'Ongi etorriak', Irotzko **Irañi Sanz Urbiola**.
- 2. kategoriako sari nagusia (16-19 urte): 'Haizea', Zubiriko **María Urmeneta Esain**.
- 3. kategoriako sari nagusia (20-24 urte): '2021. urteaz espero dudana', Eugiko **Saioa Ventura Iturralde**.

Gaztelaniazko modalitatean:

- 1. kategoriako sari nagusia (12-15 urte): '2021. Un año lleno de esperanza', Ollokiko **Aiora Guibelalde Urtasun**.
- 2. kategoriako sari nagusia (16-19 urte): 'La niña olvidada', Irotzko **Nila Carabia Perez**.
- 3. kategoriako sari nagusia (20-24 urte): 'Corona out' Zabaldikako **Mikel Muru Cumba**.

Zorionak irabazleei eta mila esker parte hartzeagatik. Espiritu sortzaile eta gogoetatsu aberasgarriak elikatzen jarraitzera animatzen zaituztegu.

ERROTA EOLIKOEN AURKAKO PLATAFORMA

"A Tomar Viento-Esteribar Bizirik" plataformak informazio-ohar pasa digu:

Esteribarko auzokideok osatutako plataforma gara, gure bailaran proiektatzen den makroproiektu eolikoaren ondorio larriekin sentsibilizatuta gaudenon artean sortua. Iazko urtearen amaieran, gure motibazioak eta proiektuaren ezaugarri nagusiak azaltzen dituzten triptikoak postontzietan banatu genituen. Harremanetan gaude kaltetutako beste bailara batzuekin, indarrak batu eta proiektua geldiaraztea lortzeko. Zinez kezkatzen gaitu ingurumenaren, paisaiaren eta osasunaren gaineko inpaktuak, eta baita jasangarritasunak ere; horregatik eskatzen dugu gure ahotsa entzun eta eragiten digun horri buruz erabakitzen uztea. Iturri berriak eragiten dituzten energia lortzeko bestelako moduak proposatzen ditugu: giza eskalan, autokontsumoan, energia-komunitateetan eta sorkuntza banatuan oinarrituz, eta horrelako megainstalaziorik gabe.

Gurekin bat egitera animatzen zaituztegu, gure natura-ondarearen eta gure bailarako kultura- eta paisaia-nortasunaren defentsan, eta proiektua gauza ez dadin sinatzera ere. Sinatu nahi baduzue, jarri gurekin harremanetan (info@atveb.org edo 619 816 223) eta sinaduren bila pasako gara. Hurrengo buletineta eta gure webgunean (<https://atveb.org>) emanen dizuegu berri gehiago.

“BERRONDO” GESTIONARÁ EL LOCAL SOCIAL DE ZURIAIN

El Presidente de “Berrondo”, Carlos Figueruelo y la alcaldesa de Esteribar, Matilde Añón han firmado el convenio de cesión de la gestión del nuevo local social de Zurian para los próximos 20 años. La asociación se constituyó principalmente para gestionar las nuevas instalaciones un local que cuenta con 147 m2 y un porche anexo.

“El ayuntamiento ha equipado el local con sillas, mesas y un proyector y pantalla, Berrondo se hará cargo de la compra de lo que vaya demandando la sociedad, con solicitud de autorización al ayuntamiento. También se harán cargo de los gastos de luz, agua, seguro de responsabilidad civil etc.” nos explica Carlos. **“Los vecinos que han llegado al pueblo en los últimos años son la mayoría parejas jóvenes con niños pequeños y disponer de unos locales como estos, al lado del parque infantil servirá para fomentar la vida social y el encuentro entre las familias.”**



“Necesitábamos un lugar de encuentro y lo hemos demandado desde hace años; era necesario un espacio para “hacer pueblo”, donde los vecinos puedan disfrutar en Zurian. Por fin lo tenemos y no faltan ideas para darle uso, queremos que sea un lugar de relación para todos, incluidas las personas que tienen una estrecha vinculación con el pueblo como son los propietarios de las huertas, que aunque no vivan aquí, son como vecinos.”

CONTROLADO EL BROTE DE COVID EN AMAVIR IBAÑETA

El brote de Covid-19 en la Residencia se dio a conocer días después de administrarse la primera dosis de la vacuna el día 5 de enero y cuando ya estaba prevista la administración de la segunda. Amavir Ibañeta no había tenido hasta ese momento ningún caso, demostrando que la labor de prevención realizada por los profesionales del centro había sido excelente. Para la residencia ha sido muy preocupante la aparición de estos casos.

Ante el aviso de una de las trabajadoras de que había dado positivo, y la sintomatología observada en uno de los residentes, la empresa se puso en contacto con Salud Pública que realizó pruebas PCR, con el resultados de 17 afectados entre los 55 residentes más 2 trabajadores. El martes día 12 de enero se procedió al aislamiento de algunos de los contagiados y al traslado de otros. La situación a día de hoy se considera controlada.



ZURIAINGO GIZARTE-ETXEA KUDEATUKO DU BERRONDOK

Berrondo elkarteko lehendakariak, Carlos Figueruelok eta Esteribarko alkate Matilde Añónek datozen 20 urteetarako hitzarmena sinatu dute Zuriango lokal sozial berriaren kudeaketa lagatzeko. Elkarte instalazio berriak kudeatzeko sortu zen batez ere, 147 m2 dituen lokala eta erantsitako aterpea.

“Udalak aulkiak, mahaiak eta proiektore eta pantaila bat jarri ditu lokalean. Berrondok bere gain hartuko du elkarteak eskatzen duena erosteko ardura, udalari baimena eskatuta. Udalak hartuko ditu bere gain argiaren, uraren, erantzukizun zibileko aseguruaren eta abarren gastuak ere”, azaldu digu Carlosek. **“Azken urteetan herrira iritsi diren gehienak haur txikiak dituzten bikote gazteak dira, eta haur-parkearen ondoan horrelako lokalak edukitzeak, bizitza soziala eta familien arteko topaketa sustatzeko balioko du”.**

“Topaleku bat behar genuen eta aspalditik eskatu dugu; “herria egiteko” gune bat behar genuen, herritarrek Zurian gozatzeko aukera izan dezagun. Azkenean badugu, eta ideiak soberan ditugu hura erabiltzeko, izan ere, guztiiontzako harreman-lekua izatea nahi baitugu, baita herriarekin lotura esturik duten pertsonentzat ere, adibidez baratzeen jabeentzat, bertan bizi ez arren, auzokide gisa bizi baitira herrian”.

AMAVIR IBAÑETAKO COVID AGERRALDIA KONTROLPEAN

Egoitzan izandako Covid-19ren agerraldia txertoaren lehen dosia urtarrilaren 5ean eman eta egun batzuetara eman zen ezagutzera, bigarrena ematea aurreikusita zegoenean, hain zuzen. Ordura arte Amavir Ibañetak ez zuen inolako kasurik izan, zentroko profesionalak egindako prebentzio-lana bikaina izan zela frogatuz. Egoitzarako oso kezagarria izan da horrelako kasuak agertzea.

Langileetako batek positibo eman eta egoiliar batengan sintomatologia antzeman zutela ikusita, enpresa Osasun Publikoarekin harremanetan jarri zen, eta hark PCR probak eginda, hauek izan ziren emaitzak: 17 kaltetu 55 egoiliarren artean eta 2 langileen artean. Aspartean, urtarrilaren 12an, kutsatutako batzuk isolatu eta beste batzuk lekualdatu zituzten. Gaur egungo egoera kontrolatutzat jotzen da.

SERVICIOS SOCIALES EN ESTERIBAR

Los Servicios Sociales de Base constituyen la unidad básica del Sistema Público de Servicios Sociales y configuran el nivel más próximo a las personas. Toda la población del Valle tiene el derecho de acceso al servicio con una atención personalizada e integral que permite conocer las necesidades de cada usuario. A lo largo de 2020 alrededor de 250 personas han sido usuarias de los diferentes Servicios. Desde la Mancomunidad de Servicios de Huarte y Esteribar, la Coordinadora del Servicio se encarga de la organización del personal, de la coordinación y gestión de todos los programas y servicios y de la coordinación con otros Servicios Sociales y con el Gobierno de Navarra.

Los programas y servicios que se ofrecen en Esteribar son numerosos y a veces muy desconocidos por la población. La atención personal a los usuarios, a través de las Educadoras, la Trabajadora Social y la Trabajadora Familiar se ofrece en el ayuntamiento mediante petición de Cita Previa en el teléfono 948 333 223 (Mancomunidad de Servicios Sociales de Huarte y Esteribar).

A continuación enumeramos los programas que se llevan a cabo en Esteribar que son:

Programa de acogida y orientación social: Ofrece información sobre el acceso a las prestaciones de los diferentes sistemas de protección social, y dan acceso al resto de programas del servicio social de base.

Jubiloteca: Dirigido a personas mayores de 65 y personas dependientes moderadas que incluye talleres de psicomotricidad, memoria y relaciones sociales (ocio y prevención). Este servicio por ahora se ofrece en Huarte pero se han hecho sondeos para traer la jubiloteca a instalaciones en Zubiri, Olloki o Eugi. En 2020 no hubo demanda suficiente, probablemente debido a la pandemia y próximamente se volverá a ofertar. Si hay suficiente número de usuarios podría darse en locales del Valle.

Servicios de Podología: Dirigido a personas jubiladas o con discapacidad desde el 65%.

Bono Taxi: Para personas con discapacidad igual o superior al 33% que no pueden usar el transporte público.

Programa de Infancia y Familia con acciones dirigidas a menores enfocadas a promover su desarrollo personal mediante mecanismos de protección, prevención, apoyo personal y social en los ámbitos Familiar, Escolar, Sanitario y Comunitario. Las Educadoras junto con la trabajadora social realizan el Programa de Prevención dirigido a jóvenes con diferentes actividades para menores y jóvenes (Charla de la Policía Foral sobre Redes Sociales); el Certamen Infantil de Cuentos en el Colegio Gloria Larrainzar. Se realizan también Talleres para padres y madres, sobre sexualidad, problemas con la Redes Sociales o Prevención de Conductas de Riesgo en el ámbito familiar. Estos talleres se llevan a cabo en diferentes localidades del valle. También se ofrecen Vales de Piscina a familias con menores y con dificultad económica. La Red de Infancia que coordina todos los recursos que trabajan con la población infanto-juvenil y sus familias.

GIZARTE-ZERBITZUAK ESTERIBARREN

Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak Gizarte Zerbitzuen Sistema Publikoaren oinarrizko unitatea dira, eta pertsonengandik hurbilen dagoen maila osatzen dute. Ibarreko biztanle guztiek dute zerbitzua jasotzeko eskubidea, arreta pertsonalizatua eta integralaren bidez erabiltzaile bakoitzaren beharrak ezagutzeko. 2020an zehar, 250 pertsona inguru izan dira erabiltzaile zerbitzu desberdinetan. Uharteko eta Esteribarko Zerbitzuen Mankomunitatearen aldetik, zerbitzuaren koordinatzailea arduratzen da langileak antolatzeaz, programa eta zerbitzu guztiak koordinatu eta kudeatzeaz, eta baita beste gizarte-zerbitzu batzuekin zein Nafarroako Gobernuarekin koordinazioa egiteaz ere.

Esteribarren eskaintzen diren programa eta zerbitzuak ugariak dira, eta zenbaitetan, bizilagunentzat aski ezezagunak. Udaletxean eskaintzen da erabiltzaileentzako arreta pertsonala, hezitzaileen, gizarte-langilearen eta familia-langilearen eskutik, aurrez hitzordua eskatuta, 948 333 223 telefonoan (Uharteko eta Esteribarko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatea).

Hona hemen Esteribarren egiten diren programak:

Gizarte-harrerako eta orientazioko programa: gizarte-babeseko sistemen prestazioetarako irispideari buruzko informazioa ematen du, eta oinarrizko gizarte-zerbitzuaren gainerako programetarako sarbidea da.

Jubiloteca: 65 urtetik gorako pertsonen eta mendekotasun moderatua dutenei zuzendua, psikomotritate, memoria eta harreman sozialei buruzko tailerrak barne (aisialdia eta prebentzioa). Oraingoan, Uharteko eskaintzen den zerbitzua da, baina aztertu egin da jubiloteca zerbitzua Zubiri, Olloki edo Eugiko instalazioetara ekartzeko aukera ere. 2020an ez zen eskari nahikorik izan, ziur aski pandemiaren ondorioz, eta laster berriro eskaintzekotan da. Erabiltzaile kopurua nahikoa bada, ibarreko lokaletan gara liteke.

Podologia-zerbitzuak: erretiratuei edo % 65etik gorako desgaitasuna duten pertsonen zuzenduta.

Bonotaxia: % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten eta garraio publikoa erabili ezin duten pertsonentzat.

Hautzaro eta familia-programa, adingabeei zuzendutako ekintzak dituen, haien garapen pertsonala sustatzeko, babes, prebentzio eta laguntza pertsonal eta sozialeko mekanismoen bidez, familiaren, eskolaren, osasunaren eta komunitatearen eremuetan. Hezitzaileek, gizarte-langilearekin batera, adingabeentzako eta gazteentzako hainbat jardura egiten dituzten gazteei zuzendutako prebentzio-programa egiten dute (sare sozialei buruzko hitzaldia Foruzaingoaren eskutik) eta Gloria Larrainzar ikastetxeko Haur Ipuin Sarraketa. Gurasoentzako tailerrak ere egiten dira, sexualitateari, sare sozialekiko arazoei edo familia barruko jokabide arriskutsuen prebentzioari buruzkoak. Tailer horiek bailarako hainbat herritan egiten dira. Halaber, igerileku-xtartelak eskaintzen zaizkie adingabeak eta zailtasun ekonomikoak dituzten familiei. Haurren Sarea da haur eta gazteekin eta haien familiekin lan egiten duten baliabide guztiak koordinatzen dituen.

Programa de Incorporación Socio Laboral que tiene como objetivo favorecer la inclusión social de personas en riesgo o en situación de exclusión social en cualquiera de sus ámbitos.

Programa de Empleo Social Protegido dirigido a personas en situación de exclusión social que necesitan herramientas para su incorporación al mercado laboral, ocupándose de la gestión de contrataciones.

Servicio de Ayuda a Domicilio (S.A.D.) dirigido a personas con limitaciones para la cobertura de las necesidades básicas ofrece varios servicios de carácter individual, pudiendo ser de carácter temporal o permanente en función de cada situación encaminado a procurar la mejor integración de la persona en su entorno, al incremento de su autonomía funcional y la mejora de su calidad de vida. Se priorizan tareas relacionadas con actuaciones de apoyo y atención personal (aseos)

Otros servicios que se ofrecen desde los Servicios Sociales del valle son:

Ayudas de Emergencia: ayuda en apoyo a procesos de inclusión social y/o de emergencia social dirigidos a prevenir, evitar o paliar situaciones de exclusión social.

Banco de alimentos: se dirige a las personas con dificultades económicas.

Beca comedor: Se dirige a familias con menores escolarizados entre 1º de Infantil y 6º de primaria con dificultades económicas.

Para informarse sobre los servicios ofrecidos pueden pedir Cita Previa en el teléfono 948 333 223 en horario de 9 a 14 h.

NUEVOS TÉCNICO DE CULTURA Y AGENTE DE SOSTENIBILIDAD

El nuevo técnico de Juventud y Cultura, Alberto Azkárate, de Irotz, trabajará en la realización del Plan de Juventud de Esteribar. Será el responsable del proyecto "Somos jóvenes, somos de Esterib@r". Alberto explica, **"Queremos que la juventud sea protagonista y promotora de acciones encaminadas a su desarrollo personal y afectivo. Desde aquí animamos a toda la juventud a que participe a través de los encuentros que organizaremos en Olloki, Zuriain, Larrasoña, Zubiri y Eugi. Iremos informando puntualmente de las fechas y actividades programadas. La primera iniciativa con la que pueden participar es el envío de una foto del pueblo donde viven con un pequeño escrito explicando qué significa para ellos"**.

Elena Fernández de Errea, Agente de Sostenibilidad, se encargará de trabajar las buenas prácticas entre los visitantes y realizar el control de los espacios naturales o urbanos más conflictivos. **"Es muy importante trabajar en colaboración con los Concejales del Valle. Ellos nos pueden ayudar a identificar los espacios más vulnerables."**

Las contrataciones han sido posibles gracias a la convocatoria del Gobierno de Navarra para la contratación laboral de personas en desempleo mayores de 51 años.

Gizartean eta lan-munduan txertatzeko programa, edozein eremutan gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan edo egoeran dauden pertsonak gizarteratzen laguntzea helburu duena.

Gizarte-enplegu babestuko programa, gizarte-bazterketako egoeran dauden eta lan-merkatuan sartzeko tresnak behar dituzten pertsonentzat, kontratazioen kudeaketaz arduratzen dena.

Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua (EELZ), oinarriko premiak betetzeko zailtasunak dituzten pertsonen zuzendua. Banakako hainbat zerbitzu eskaintzen ditu, aldi baterako edo iraunkorki, pertsona bere ingurunean hobeki integratu, autonomia funtzionala handitu eta bizi-kalitatea hobetzeko. Laguntza eta arreta pertsonaleko jarduerekin lotutako zereginak lehenesten dira (garbitasuna)

Bailarako Gizarte Zerbitzuek beste zerbitzu hauek ere eskaintzen dituzte:

Larrialdi laguntzak: gizarte-bazterketako egoerak prebenitu, saihestu edo arintzeko gizarteratze edota gizarte-larrialdiko prozesuetarako laguntza.

Elikagaien bankua: zailtasun ekonomikoak dituzten pertsonen zuzendua.

Jantoki-beka: zailtasun ekonomikoak dituzten Haur Hezkuntzako 1. maila eta Lehen Hezkuntzako 6. mailen artean eskolatutako adingabeak dituzten familiei zuzenduta.

Eskaintako zerbitzuei buruzko informazioa jasotzeko, aldeztatik hitzordua eska dezakezue 948 333 223 telefonoan, 9.00etatik 14.00etara bitartean.

KULTURA-TEKNIKARI ETA JASANGARRITASUN-AGENTE BERRIAK

Esteribarko Gazteria Plana egitea izanen da Irozko Alberto Azkarate Gazteria eta Kultura teknikari berriaren lana. Besteak beste, "Gazteak gara, Esteribarkoak" proiektuaren arduraduna izanen da, eta azaldu duenez, "gazteak protagonista izatea eta haien garapen pertsonal eta afektibora bideratutako ekintzen sustatzaile izan daitezela nahi dugu. Beraz, gazte guztiak animatzen ditugu Olloki, Zuriain, Larrasoña, Zubiri eta Eugi antolatuko ditugun topaketetan parte hartzera. Programatutako jarduerak eta datak unean-unean jakinaraziko ditugu. Hauxe da parte hartzeko lehen ekimena: bizi diren herriaren argazki bat bidaltzea, beraiantzat duen esanahia azaltzen duen idatzi txiki batekin batera".

Elena Fernández de Errea dugu Iraunkortasuneko agentea, eta bera arduratuko da bisitarien artean jardunbide egokiak landu eta natura-gune edo herri-gune gatazkatsuen kontrola egiteaz: "Oso garrantzitsua da ibarreko Kontzejuekin lankidetzan aritzea, izan ere, eremu ahulenak identifikatzen lagun diezagukete".

Nafarroako Gobernuak 51 urtetik gorako langabeak kontratatzeke egindako deialdiari esker egin ahal izan dira bi kontratazioak.

LA PEQUEÑA HISTORIA DE ESTERIBAR

Arturo Borruecillo llegó a Larrasoaña en 1984, aquí tiene la casa donde pasa una gran parte del año; poco a poco se introdujo en la vida del pueblo y pudo acceder al archivo del Concejo, donde encontró actas y documentos, datados a partir de 1820, que contenían interesantes informaciones sobre la vida en el pueblo, siendo muy curiosas las referentes a las guerras carlistas. A partir de aquí fue profundizando en el conocimiento del valle, sus casas, sus familias.

Arturo nos explica: **“Para poder confeccionar la historia de los lugares lo he hecho a través de las casas; a partir de 1600 se van conformando sus nombres en los diferentes lugares del Valle, son los que en su mayoría se han conservado hasta la actualidad; las personas llegamos y nos vamos, pero las casas se mantienen en el tiempo, son el hilo conductor para escribir la historia de los diferentes lugares.”**

Se han publicado tres libros de Arturo que permiten conocer la historia de estos tres lugares, pero también acercarse a la historia del Valle de Esteribar: “Urdániz, lugar de hidalgos y labradores”, “Pequeña historia del lugar de Aquerreta” y “Larrasoaña, sus basílicas, hospitales y cofradías”. En estos tiempos de pandemia, a través de lo archivado durante más de veinticinco años, ahora está trabajando en la historia de los lugares de Ilárraz y Esquíroz.

CONTROL DE VELOCIDAD EN ZURIAIN

El pasado diciembre Zuriaín estrenó, por fin, una señal capaz de controlar la velocidad a que circulan los vehículos y que al ser luminosa garantiza un mayor nivel de atención por parte de los conductores.

Zuriaín cuenta actualmente con más de 70 habitantes y sus vecinos llevaban años pidiendo un control de velocidad más efectivo en el tramo de la N135 que parte en dos su casco urbano; incluso llegaron a poner una queja ante el Defensor del Pueblo. Actualmente son 8 los niños que tienen que utilizar el autobús para ir y volver del colegio y que están obligados a cruzar la carretera cada día.

Después de colocar la nueva señal se ha notado que los vehículos disminuyen notablemente su velocidad. Algunos vecinos ven necesario colocar un paso de cebra y un semáforo con pulsador, propuesta rechazada varias veces por parte de la Dirección General de Obras Públicas. El ayuntamiento proyecta poner una marquesina y arreglar la travesía.

Un vecino comenta: **“La seguridad vial es para nosotros una gran preocupación. Es triste, pero vemos que hasta que no haya algún grave accidente no se tomarán más medidas.”**



ESTERIBARREN HISTORIA TXIKIA

Arturo Borruecillo 1984an iritsi zen Larrasoañara, bertan baitu urtearen zati handi bat igarotzen duen etxea. Pixkanaka herriko bizitzan barneratu zen eta Kontzejupeko artxibora sartu ahal izan zuen. Bertan aurkitu zituen 1820tik aurrerako aktak eta dokumentuak, herriko bizitzari buruzko informazio interesgarria, tartean, gerra karlistei buruzko oso agiri bereziak. Hortik aurrera, hobeki ezagutu zituen ibarreko, etxeak zein familiak.

Arturok azaldu bezala, **“etxeen bitartez lortu ahal izan dut lekuen historia egin ahal izateko informazioa; 1600. urteetik aurrera, haien izenak sortzen baitira ibarreko leku desberdinetan, eta gaur egun arte kontserbatu dira gehienak. Izan ere, pertsonak iritsi bezala joan egiten baikara, baina etxeak denboran zehar mantentzen dira, eta leku ezberdinen historia idazteko haria dira”.**

Arturok hiru liburu argitaratu ditu: “Urdániz, lugar de hidalgos y labradores”, “Pequeña historia del lugar de Aquerreta” eta “Larrasoaña, sus basílicas, hospitales y cofradías”. Hiru herri hauen historia ezagutzeaz gain, Esteribarko bailararen historiara hurbiltzeko bide dira. Gaur egun, pandemia garaiotan, Ilarratz eta Eskirozko historia lantzen ari da, hogeita bost urte baino gehiagoz artxibatuta egondako informazioari esker.

ABIADURA-KONTROLA ZURIAINEN

Joan den abenduan, ibilgailuen abiadura kontrolatzeko seinalea estreinatu zen Zuriaín. Argi bidezko seinale izanik, gidarien arreta maila handiagoa bermatzeko balio du.

Zuriaínek 70 biztanle baino gehiago ditu gaur egun, eta bertako bizilagunek urteak zeramatzafeen abiadura kontrol eraginkorragoa eskatzen N135aren herriko tartean, herria bitan banatzen duela eta. Eskaerak bakarrik ez, eta keza bat ere jarri zuten Arartekoaren aurrean. Gaur egun, 8 haurrek erabiltzen dute autobusa ikastetxera joan-etorriak egiteko, eta errepidea gurutzatzea behartuta daude egunero- egunero.

Seinale berria jarri ondoren, argi ikusi da ibilgailuek abiadura nabarmen moteltzen dutela. Hainbat bizilagunek uste du beharrezkoa dela zebra-bide bat eta sakagailudun semaforo bat jartzea, baina Herri Lanetako Zuzendaritza Nagusiak behin baino gehiagotan atzera bota du proposamen hori. Udalak asmoa du markesina bat jarri eta zeharbidea konpontzeko.

Bizilagun batek dio: **“Bide-segurtasuna kezka handia da gurezat. Triste da, baina iruditzen zaigu istripu larriren bat gertatu arte ez direla neurri gehiago hartuko”.**

ACTIVIDADES EN EL CENTRO CÍVICO DE OLOKI

La Asociación de Vecinos de Oloki en colaboración con el Ayuntamiento de Esteribar y Zubilan organiza varias actividades en el Centro Cívico. Algunas ya comenzaron en septiembre y continuarán hasta junio. La COVID-19 ha obligado a respetar cupos reducidos en cumplimiento de la normativa vigente, y los cursos se han completado rápidamente.

Por tercer año se ha organizado el curso de patinaje, con un grupo de iniciación para niños de entre 4 y 10 años y otro de perfeccionamiento al que pueden asistir niños y adultos y que se ha planeado como una actividad familiar. La actividad tiene lugar los viernes de 19 a 20 h. en la pista Polideportiva de Oloki. Los sábados por la mañana hay un taller de Dibujo y Pintura y otro de Crochet, estos se realizan en los locales del Centro Cívico. De enero a mayo, los domingos tienen lugar los talleres English Game, dirigido a fomentar el uso del inglés y el taller Euskaraz Jolastu, para promover el uso del euskera.

Los sábados de enero a mayo, se realizan 3 sesiones diarias de Hipopresivos & Tonificación, que combinan posturas corporales y respiración. Son actividades abiertas a vecinos de todo el valle. Para ampliar información sobre las actividades, www.olloki.com Para contactar con la asociación a través de Facebook, en @vivenolloki o a través del email olloki@olloki.com.

JARDUERAK OLOKIKO GIZARTE-ETXEAN

Ollokiko Auzo Elkarteak hainbat jarduera antolatu ditu gizarte-etxean Esteribarko Udalarekin eta Zubilanekin elkarlanean. Jarduera hauetako batzuk irailan hasi ziren eta ekainera arte luzatuko dira. Berehala bete dira lekuak, COVID-19aren ondorioz indarrean dauden araudia bete eta edukiera mugatuak errespetatu behar direla eta.

Hirugarren urtez, patinaje-ikastaroa antolatu da, 4 eta 10 urte bitarteko haurrentzako hastapen-taldea eta haur zein helduei begirako trebakuntza-taldea, familia-jarduera gisa. Ostiraletan egiten da, 19.00etatik 20.00etara, Ollokiko Kiroldegiko pistan.

Larunbat goizetan marrazketa eta pintura tailerra eta kakorraz edo krotzet tailerra ere bada Gizarte Etxean. Urtariletik maiatzera bitartean, igandeetan English Game tailerrak egiten dira, ingelesaren erabilera sustatzeko, eta Euskaraz Jolastu tailerra, euskararen erabilera sustatzeko.

Urtariletik maiatzera, larunbatero hipopresiboak eta tonifikazioa lantzeko hiruna saio egiten dira egunero, gorputz-jarrerak eta arnasketa batzen dituztenak. Bailara osoko bizilagunei irekitako jarduerak dira. Ekintzei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, www.olloki.com atarian zein elkartearen @vivenolloki Facebook-orrialdean sartu edota olloki@olloki.com helbide elektronikora idatzi dezakezue.

ALARMA POR PRESUNTO ACOSO A NIÑOS EN OLOKI

La prensa y la TV regional se han hecho eco de los hechos sucedidos en Oloki; entre las pasadas navidades y 16 de febrero tres menores denunciaron haber sido perseguidos por la calle, en el primer caso por parte de una mujer a pie y en los dos siguientes por un coche.

Matilde Añón, Alcaldesa del valle se muestra preocupada por lo que ha sucedido pero a la vez quiere transmitir un mensaje de tranquilidad: **“Se ha solicitado una mayor presencia policial que ya se ha hecho efectiva. Vamos a realizar actuaciones que estaban previstas, como la instalación de farolas en zonas sin iluminación y la colocación de pilonas que impidan el paso de vehículos por algunas zonas, lo que ayudará a aumentar la seguridad del pueblo.”** Pide que ante cualquier suceso se avise al 112 y al ayuntamiento.

Algunos vecinos han propuesto instalar cámaras de vigilancia a la entrada y salida de Oloki, Matilde Añón explica: **“Estamos en contacto con un ayuntamiento vecino que ya ha colocado sistemas de control y con la empresa instaladora.”** La preocupación en el pueblo es patente. La Policía Foral pide a la población tranquilidad. Se insta a la prudencia y a que se atienda únicamente a las fuentes oficiales.

ALARMA OLOKIN USTEZKO HAUR JAZARPENAGATIK

Prentsak eta eskualdeko telebistak Ollokin jazotako gertakarien berri eman zuten, joan diren gabonen eta otsailaren 16aren artean, hiru adingabek kalean jazarri zituztela salatu zutela alegia, lehen kasuan oinez zihuan emakume baten aldetik eta beste bietan autoz zihuan beste norbaiten aldetik.

Gertakariekin kezkatuta agertu da bailarako alkatea Matilde Añón, baina lasaitasun mezua helarazi nahi du: **“Poliziaren presentzia handiagoa eskatu da, eta dagoeneko hala izaten ari da. Aurreikusita zeuden jarduketak eramanen ditugu aurrera, hala nola argiztapenik gabeko eremuetan farolak jartzea eta zenbait gunetatik ibilgailuak igarotzea eragozten duten bolardoak jartzea, horrek herrian segurtasuna areagotzen lagunduko baitu”.** Halaber, edozein gertaeraren aurrean, 112 zenbakira eta udalera deitzeko eskatu du alkateak.

Zenbait auzokidek zaintza-kamerak jartzea proposatu dute Ollokiko sarrera-irteeran. Matilde Añónek azaldu duenez, **“dagoeneko kontrol-sistemak jarri dituen hurbileko udal batekin harremanetan gaude, bai eta enpresa instalatzailearekin ere”.** Kezka nabaria da herrian, hala ere, Foruzaingoak lasaitasuna eskatu die herritarrei. Zuhurtasuna eskatzearekin batera, soilik iturri ofizialei kasu egitea gomendatzen da.

GOBIERNO DE NAVARRA DENIEGA LA CONSTITUCIÓN DEL CONCEJO DE OLLOKI

En 2017, el Ayuntamiento de Esteribar, ante la solicitud de la asociación vecinal de Olloki acompañada de las firmas recogidas en el pueblo, de la constitución del Concejo de Olloki, aprobó por unanimidad trasladar la petición al Gobierno de Navarra.

Desde Administración Local se requirió mayor documentación que no se llegó a tramitar. Se ha retomado el expediente en la actual legislatura y en agosto de 2020 se enviaron desde el Ayuntamiento nuevos informes a Administración Local. Hace unos días llegó al Ayuntamiento la notificación que deniega la constitución del Concejo de Olloki, acuerdo de GN de fecha 3 de febrero de 2020.

La Asociación de Vecinos de Olloki seguirá insistiendo. Argumentan que **“a través de un concejo tendríamos mayor participación en decisiones que afectan al pueblo. Al no ser entidad local no podemos ser interlocutores con las instituciones y nos sentimos muy limitados.”** Desde el ayuntamiento, la alcaldesa comenta: **“Los informes que motivan el acuerdo denegatorio de Gobierno de Navarra son muy contundentes y el acuerdo dice literalmente: “No ha quedado acreditado que su creación redunde en una mayor eficiencia en la gestión de los recursos públicos ni que el pretendido Concejo disponga de recursos suficientes para hacer frente al ejercicio de las competencias concejiles”.**

OLLOKIKO KONTZEJUAREN ERAKETA UKATU DU NAFARROAKO GOBERNUAK

Ollokiko auzo-elkarteak herriko kontzejuaren eraketa eskatuz bildutako sinadurekin batera, 2017an Esteribarko Udalak aho batez onartu zuen eskaera Nafarroako Gobernuari helaraztea.

Toki Administrazioak dokumentazio gehiago eskatu zuen, baina ez zen izapidetu. Legegintzaldi honetan ekin zaio espedientea lantzeari, eta 2020ko abuztuan Udalak txosten berriak bidali zizkion Toki Administrazioari. Duela egun batzuk, Ollokiko Kontzejuaren eraketa ukatzen duen jakinarazpena iritsi zen Udalera, NGaren 2020ko otsailaren 3ko erabakia, hain zuzen ere.

Ollokiko Auzo Elkartek lanean jarraituko duela adierazi du: **“Kontzeju baten bidez, herriari eragiten dioten erabakietan parte-hartze handiagoa izanen genuke. Toki-erakundea ez garenez, ezin gara erakundee-kin solaskide izan, eta oso mugatuta sentitzen gara”.** Udalaren aldetik, alkateak honako hau adierazi du: **“Nafarroako Gobernuaren ezezko erabakia eragin duten txostenak oso sendoak dira, eta akordioak honela dio hitzez hitz: Ez da egiaztatu kontzejuaren sorrerak baliabide publikoen kudeaketa eraginkorragoa dakarrenik, ezta lortu nahi den kontzejuak kontzejuen eskumenak gauzatzeko nahikoa baliabide duenik ere”.**



EL TURISMO EN
WWW.ETERIBAR.ORG

TURISMOA
WWW.ETERIBAR.ORG
ATARIAN

La web del ayuntamiento acaba de estrenar su apartado turístico, subvencionada por el POCTEFA, fondos europeos. En **“El valle”**, encontramos información general sobre Esteribar. En **“Patrimonio”** podemos ver un video de 30 m. con testimonios de vecinos y vecinas que nos hablan de cómo era la vida en Esteribar en el siglo pasado. El video es un trabajo sobre el Patrimonio Inmaterial de Esteribar realizado hace años.

Además contenidos sobre nuestros **recursos histórico-culturales, naturales y arqueológicos**. **“Los Puentes del Arga”** nos describe el recorrido por diez hitos con el hilo conductor del río Arga.

En **“Camino de Santiago”** nos habla de la ruta a su paso por el Valle y ofrece información oficial. **“Turismo Activo”** nos ofrece diferentes rutas, recorridos y lugares de especial interés. En **“Alojamientos y Servicios”**, encontramos información sobre establecimientos y empresas en distintas poblaciones del valle y sobre la Oficina de Turismo. En **“Destino Esteribar”** podemos encontrar el enlace a la web de Nafar Basoak, donde se ofrecen productos turísticos y experiencias en el valle.

También incluye una Galería con imágenes y vídeos de todos los pueblos y despoblados de Esteribar.

Udalaren webguneak turismoari eskainitako atala estreinatu berri du, Europako funtsen POCTEFAk diruz lagunduta. **“Ibarra”** atalean, Esteribari buruzko informazio orokorra aurkituko dugu. **“Ondarea”** atalean, 30 minutuko bideo bat ikus dezakegu, aurreko mendean Esteribarko bizimodua nolakoa zen azaltzen diguten heritarren testigantzekin. Bideoa Esteribarko Ondare Immaterialari buruzko atalean dago.

Gainera, gure **baliabide historiko-kulturalei, naturalei eta arkeologikoei buruzko edukiak aurki ditzakegu**. **“Argaren zubiak”** Arga ibaian zehar kokatutako hamar mugarritako ibilbidea deskribatzen digu.

“Donejakue Bidea” atalak bailaran barna igarotzen den ibilbidearen berri eman eta informazio ofiziala eskaintzen du. **“Turismo aktiboa”** guneak hainbat xendra, ibilbide, eta leku interesgarrien berri ematen digu. **“Ostatu eta zerbitzuak”** atalean, bailarako hainbat herriko establezimendu eta enpresei zein Turismo Informazio Guneari buruzko informazioa topa dezakegu. **“Destino esteribar”** atalean Nafar Basoak elkartearen webgunearen estekari klik eginez, bailarako produktu turistikoak eta esperientziak hurbilgotik ezagutzeko aukera izanen dugu.

Horrez gain, Esteribarko herri eta jenderik gabeko herri guztietako irudiak eta bideoak biltzen dituen argazki-galeria bat ere bada.

LAS PINTURAS GÓTICAS DE S. ADRIÁN DE OLLOKI

La iglesia románica de San Adrián de Olloki (S.XII) llegó a estar en muy mal estado hasta que en el año 2000 ante la inminente construcción de la nueva urbanización, el arzobispado decidió restaurar el edificio. Al desmontar el retablo apareció el precioso fresco gótico que relata la vida de Santa Águeda, oculto por más de cuatro siglos. Y una escena del Jardín del Edén en el muro sur; algo peor conservada narra la estancia de Adán y Eva en el Paraíso, la tentación de Eva, la expulsión y la vida fuera de él según nos narran los textos del Génesis.

Protegidas por el retablo, las pinturas del ábside mantienen un grado de conservación excepcional. Pueden verse, con todo detalle, los trajes de damas y caballeros que nos llevan al mundo de principios del siglo XIV. Las pinturas se atribuyen al Maestro Juan Oliver, pintor de gran fama y autor también del mural del Refectorio de la catedral de Pamplona (identificado por inscripción), la cabeza de Cristo de la escalera del lector del mismo edificio, la decoración de la capilla mayor de San Julián de Ororbia y el ábside del Crucifijo de Puente la Reina. Los frescos relatan cuatro escenas de la vida de esta santa del S. III originaria de Catania (Sicilia).



En la primera, el Procónsul Quintianus es rechazado por la joven Águeda, quien le dice que ella ya se ha entregado a Jesús.

En la segunda aparece la Santa encerrada en el lupanar al que Quintianus la envió para doblegar su voluntad. Ella milagrosamente consiguió mantener su virginidad. Quintianus no consigue su propósito y manda que la torturen, le corten los pechos, la arrojen sobre carbones al rojo vivo y la arrastren por las calles de Catania hasta la muerte.

En la tercera, algunos jóvenes y varias mujeres oran ante el sepulcro de la Santa iluminados por cuatro grandes lámparas. Bajo la escena se lee: " Aquí: facen: oración: al sepulcro de Santa Ágata".

La última escena representa a seis caballeros precedidos por un ángel que porta una tabla en la que puede leerse: "Santam, spontaneum, honorem, deo, et, patriae". Al parecer evoca el que es considerado primer milagro de la Santa, que tuvo lugar en el año 252 cuando el volcán Etna entró en erupción. Los habitantes de Catania la invocaron en procesión pidiendo su protección y la lava se detuvo a las puertas de la ciudad. Santa Águeda es la patrona de Catania. Destaca también en la iglesia un pequeño altar barroco del S. XVIII en el lado del Evangelio que conserva su policromía original.

Junto a la ventana del ábside pueden verse los emblemas de la casa Evreux-Navarra. Se cree que los

OLLOKIKO SAN ADRIANGO PINTURA GOTIKOAK

Ollokiko San Adrian eliza erromanikoa (XII. mendea) oso egoera txarrean egon zen, urbanizazio berriaren eraikuntzaren ataritan, 2000. urtean artzapezpikutzak eraikina zaharberritu arte. Erretaula desmuntatzean, Santa Agedaren bizitza kontatzen duen fresko gotiko ederra agertu zen, lau mende baino gehiagor gorde-ta egondakoa. Hegoaldeko horman Endengo Lorategiko eszena bat ere aurkitu zen, zertxobait okerrago kontserbaturik: Adan eta Eva paradisuaren egon zirela kontatzen du, Evaren tentazioa, kanporatzea eta handik kanpoko bizitza, Genesiaren testuek kontatzen dituzten gisan.

Erretaulak babestuta, absideko pinturek kontserbazio-maila bikaina dute. Zehatz-mehatz, XIV. mende hasierako mundura garamatzaten jaun-andreen jantziak ikus daitezke. Margolana Juan Oliver maisu ospetsuarena da, bere lanak dira besteak beste, Iruñeko katedraleko jantokiko horma-irudia (inskripzio bidez identifikatua), eraikin bereko irakurlearen eskailerako Kristoren burua, Ororbiako San Juliango kapera nagusiaren dekorazioa eta Garesko Gurutziltatuaren absidea ere. Freskoek, Katanian (Sizilia) jatorria duen III. mendeko santu honen bizitzako lau eszena kontatzen dituzte.

Lehenengoan, Ageda gazteak Quintianus Prokonsula-

ri uko egiten dio, Jesusi lotu zaiola esanez.

Bigarrenean, Ageda preso agertzen da, Quintianusek bere nahia makurrarazteko bidali zuen prostituzio-etxean. Mirakuluz lortu zuen bere birjintasuna mantentzea, horrela, Quintianusek ez du bere helburua lortzen, eta torturatu, bularrak moztu, ikatz gorritara bota eta Kataniako kaleetan barna heriotzaraino arrastaka eraman dezaten agintzen du.

Hirugarrenean, gazte batzuk eta hainbat emakume agertzen dira Santuaren hilobiaren aurrean otoitzean, eta lau lanpara handik argizatuta. Eszenaren azpian honakoa irakur daiteke: " Aquí: facen: oración: al sepulcro de Santa Ágata".

Azken eszenak, sei zaldun irudikatzen ditu taula bat daraman aingeru baten atzetik, non "Santam, spontaneum, honorem, deo, et, patriae". irakur daitekeen. Antza denez, Santuaren lehen miraritzat hartzen dena gogorarazten du, 252. urtean Etna sumendia erupzioan sartu zenean gertatua. Kataniako biztanleek prozesioan babesa eskatu zioten, eta laba hiriren atarian gelditu zen. Santa Ageda Kataniako zaindaria da. Elizan, halaber, XVIII. mendeko aldare barroko txiki bat nabarmentzen da, Ebanjelioaren aldean, jatorrizko polikromia gordetzen duena.

Absideko leihoaren ondoan, Evreux-Nafarroa leinua- ren ikurrak ikus daitezke. Uste denez, freskoak Karlos

frescos pudieron ser realizados con motivo de la coronación de Carlos II el Malo en 1349 ya que, en aquel momento, Pedro de Ollolqui, era un personaje de gran relevancia dentro del Cabildo de Pamplona. Canónigo de la Catedral (1318), Hospitalero (1331) y Arceidiano de la Tabla entre 1360 y 1372.

Isabel Paternain, nacida y residente en Ollolqui, nos dice: **“En la actualidad, un grupo de voluntarios estamos trabajando en mejorar la iglesia. Se ha restaurado la puerta de entrada que estaba muy deteriorada, se han lijado todos los bancos y cambiado la madera de los descansillos de acceso al campanario; también se han colocado nuevos focos dirigidos a los frescos y al altar Barroco; y agradecemos que parte de los materiales han sido donados. Ahora nuestra prioridad es mejorar el edificio, hay que retejar y limpiar la vegetación del muro del campanario; pintar el interior y barnizar los bancos. Sería también conveniente iluminar el atrio de la iglesia. Ollolqui es el pueblo con más vecinos del valle, queremos que la iglesia esté en las mejores condiciones y sea un lugar de encuentro también en el aspecto cultural”.**



Ollokin jaio eta bizi da Isabel Paternain, eta honela dio: **“Gaur egun, boluntario talde bat ari gara eliza hobetzeko lanetan. Oso hondatuta zegoen sarrerako atea zaharberritu da, banku guztiak lixatu dira eta kanpandorrera sartzeko eskailburuetako egurra aldatu da; freskoei eta aldare barrokoari zuzendutako foku berriak ere jarri dira; eta eskertzen dugu material batzuk dohaintzan eman izana. Orain, gure lehentasuna eraikina hobetzea da: kanpandorreko horma tei-**

laberritu eta landaredia garbitu; barrualdea margotu eta bankuak bernizatu. Elizaren ataria argiztatzea ere komenigarria litzateke. Olloloki bailaran bizilagun gehien dituen herria da, eliza baldintza onenetan egoitea nahi dugu, eta kultura aldetik ere topaleku izan dadin”.

S
A
L
U
D

LA SALUD, ANTE TODO

ALGO MÁS QUE MASCARILLAS Y VACUNAS

Por José Javier Celorio
Médico de Familia del Consultorio de Zubiri

Llevamos 1 año de pandemia. Un camino que si bien se nos ha hecho muy largo, ha permitido a la comunidad científica esclarecer y concretar algunas claves que hasta hace poco eran meras suposiciones.

En relación con la propagación del virus tenemos evidencia clara que el SARS-Cov-2 apenas se transmite tocando superficies contaminadas (hasta este momento no hay casos registrados por esta vía) sino que lo hace inhalando las partículas que las personas infectadas exhalan al hablar, toser, etc. y que, como el humo del tabaco, permanecen en suspensión durante horas. Por tanto, aunque son importantes el lavado de manos y el distanciamiento social, tenemos que evitar reunirnos con varias personas en los interiores durante mucho tiempo y/o conversar sin quitarnos la mascarilla y llevándola perfectamente ajustada por la nariz, barbilla y los laterales (también mientras comemos o tomamos algo).

Por todo ello, maximizar la ventilación de las habitaciones (abrir puertas y ventanas) y aprovechar el exterior para juntarnos y hacer actividades tendrían que convertirse en nuestra prioridad. Si el virus ha sido capaz de atravesar todas estas barreras de protección y nos hemos contagiado, tendremos que confiar en la fortaleza de nuestro sistema inmune para que la infección sea lo más leve posible. En este sentido existen una serie de medidas que nos ayudan a forta-

OSASUNA LEHENTASUN

MASKARAK ETA TXERTOAK BAINO ZERBAIT GEHIAGO

José Javier Celorio
Zubiriko kontsultategiko familia-medikua

Urtebete daramagu pandemia egoeran. Bidea oso luzea egin bazaigu ere, aukera eman dio komunitate zientifikoari duela gutxira arte uste hutsak ziren zenbait gako argitu eta zehazteko.

Birusaren hedapenari dagokionez, argi dago SARS-Cov-2 ia ez dela kutsatutako gainazalak ukituz transmititzen (orain arte ez dago bide horretatik erregistratutako kasurik); aitzitik, transmisioa kutsatutako pertsonen hitz egitean, ez tul egitean eta abarretan botatzen dituzten partikulak arnastean gertatzen da, izan ere, hauek, tabakoaren kearen gisan, ordu luzez airean egoten baitira. Beraz, eskuak garbitzea eta elkarrengandik urruntzea ere garrantzitsuak izan arren, ez genuke barnealdeetan denbora luzez hainbat pertsonarekin elkartu behar, ezta hitz egiteko maskarra kendu behar ere. Era berean, maskara sudurrari, kokotsari eta alboetara behar bezala doituta eraman beharko genuke (baita zerbaite jaten edo edaten dugun bitartean ere).

Horregatik guztiagatik, lehentasun gisa jo beharko genuke gelen aireztapena handitzea (ateak eta leihoak irekitzea) eta elkartzeko eta jarduerak egiteko kanpoaldea aprobetxatzea. Birusa babes-hesi horiek guztiak zeharkatzeko gai izan bada eta kutsatu egin bagara, gure immunitate-sistemaren sendotasunean konfiantza izan beharko dugu, infekzioa ahalik eta arinena izan dadin. Alde horretatik, zenbait neurrik la-

O
S
A
S
U
N
A

lecerlo aumentando nuestra inmunidad innata:

- **Realizar ejercicio físico** de tipo aeróbico (pasear, trotar, bicicleta, etc.) y de fortalecimiento muscular. La fuerza es un marcador de salud relacionado con una menor mortalidad por cualquier causa y se ha comprobado que las personas con menos fuerza muscular tienen más riesgo de ingreso hospitalario por Covid.

- **Alimentarse** con comida real rica en micronutrientes (verduras, hortalizas, carne, pescado, huevos, frutos secos, fruta de temporada, lácteos no azucarados, agua) en lugar de comida industrializada, responsable de enfermedades metabólicas como la obesidad, la diabetes o la enfermedad cardiovascular, consideradas factor de mal pronóstico en la Covid.

- **Dormir** un número de horas suficiente. Está demostrado que si duermes poco los días antes de vacunarte se producirán menos anticuerpos.

- **Mantener** unos niveles adecuados de vitamina D, que se pueden obtener exponiéndose al sol de manera controlada.

- **Gestionar** adecuadamente el estrés para reducir nuestros niveles de cortisol.

Otra medida que está de máxima actualidad y que también potencia nuestro sistema inmunitario es la vacunación. Nos permite disponer de anticuerpos dispuestos a actuar desde el mismo momento en que nuestro organismo detecta la presencia del coronavirus.

Inicialmente hubo muchas reticencias porque la rapidez con la que habían sido sintetizadas cuestionaba su falta de seguridad y eficacia. Pero lo cierto es que si bien se han acortado muchísimo las fases de investigación, de trámites administrativos y de suministros, en ninguna de las vacunas hasta ahora comercializadas se han saltado ningún plazo y de hecho, la duración de las fases preclínicas han sido similares a otras vacunas (unos 6 meses desde mayo a noviembre). Si a esto le sumamos que han sido muchísimos los científicos que han colaborado y que la financiación no ha tenido techo, podemos entender que después de varios millones de dosis puestas apenas se han notificado reacciones adversas de gravedad siendo su perfil de seguridad similar al de otras vacunas.

Quizás uno de los puntos donde menos se ha avanzado ha sido en encontrar un tratamiento curativo. De hecho, la mayoría de las terapias utilizadas en la primera y segunda ola de la pandemia no han conseguido superar el examen de la evidencia científica. En resumen, a las medidas de protección contra el coronavirus con las que continuamente nos bombardean y que son muy importantes para evitar los contagios (evitar reunirse en interiores, ventilar las habitaciones, llevar la mascarilla bien ajustada, lavarse las manos, mantener distanciamiento social, etc) se suman ahora la administración de vacunas que han demostrado ser seguras y eficaces.

Pero se habla menos de la importancia de nuestro sistema inmune y de cómo podemos fortalecerlo para afrontar cualquier tipo de infección llevando unos hábitos de vida saludables, alimentándose con comida de verdad y haciendo ejercicio físico aeróbico y sobre todo de fuerza. Así que ya lo sabes, en tus manos está elegir tu nivel de riesgo. Salud y fuerza.

gunduko digute hura indartzen, berezko immunitatea handituz:

- **Ariketa fisiko aerobikoa egitea** (paseatzea, trota-tzea, bizikleta, etab.) eta muskuluak sendotzea. Indarra osasun-markatzaile bat da, edozein arrazoiengatik heriotza gutxiago eragiten duena, eta egiaztatu da muskulu-indar gutxien duten pertsonak arrisku handiagoa dutela Covid-aren eraginez ospitaleratzeko.

- **Elikatzea** mikronutrientetan aberatsa den janari errealekin (barazkiak, haragia, arraina, arrautzak, fruitu lehorrak, garaiko fruta, azukrerik gabeko esnekiak, ura), janari industrializatuaren ordez, hauek gaixotasun metabolikoen erantzule baitira, hala nola obesitate, diabetes edo gaixotasun kardiobaskularra, eta horiek Covid-en pronostiko txarra eragiten baitute.

- **Lo egitea** behar adina ordu. Frogatuta dago txertoa hartu aurreko egunetan lo gutxi egiten baduzu anti-gorputz gutxiago gertatuko direla.

- **D bitamina maila egokia izatea**, eguzkitan modu kontrolatuan jarrita lor daitekeena.

- **Estresa behar bezala kudeatzea**, kortisol maila murrizteko.

Txertaketa da gure immunitate-sistema indartzen duen beste neurrietako bat, gaurkotasan handikoa. Gure organismoak koronabirusa detektatzen duen unetik bertatik jarduteko antigorputzak izateko aukera ematen digu.

Hasiera batean, errezeloak egon ziren, txertoak sintetizatu zituzten azkartasunak zalantzan jartzen zuelako haien segurtasun eta eraginkortasuna. Baina, egia esan, ikerketaren, administrazio-izapideen eta horniduren faseak asko laburtu badira ere, orain arte merkaturatutako txertoetan ez da eperik saltatu, eta, izatez, fase aurreklinikoan iraupena beste txerto batzuen antzekoa izan da (6 hilabete inguru maiatzetik azarora). Horri gehitu behar diogu zientzialari askok lagundu dutela eta finantzaketak ez duela mugarik izan. Hainbat milioi dosi jarri ondoren, ia ez da jakinarazi kontrako ondorio larririk, eta segurtasun-profila beste txerto batzuenaren antzekoa dela uler dezakegu.

Agian gutxien aurreratu den puntuetako bat tratamendu sendagarria aurkitzea izan da. Izan ere, pandemiaren lehen eta bigarren olatuetan erabilitako terapia gehienek ez dute ebidentzia zientifikoaren azterketa gainditzea lortu.

Laburbilduz, koronabirusaren aurka kutsatzeak saihesteko oso garrantzitsuak eta ezagunak diren neurriez gain, (barrualdean ez biltzea, gelak aireztatzea, maskara ongi doituera eramatea, eskuak garbitzea, urrun-tze soziala mantentzea...), eta txertoak seguruak eta eraginkorrak direla frogatu da orain.

Aldiz, gutxiago hitz egiten da gure immunitate-sistemak duen garrantziaz, hau nola indartu dezakegun edozein infekziori aurre egiteko. Hona zenbait aholku: bizi-ohitura osasungarriak izan, elikatu benetako jakekin eta egin ariketa fisiko aerobikoa eta, batez ere, indarrekoa. Beraz, badakizu, zure esku dago zure arrisku-maila aukeratzea. Osasuna eta indarra.



SEÑALIZADA

14 KINTOAN BARNA: URKIAGA-EUGI



WWW.EREMUA.COM

| | | | | | | |
|---------|-------|-------|-----|--|----------------|------|
| 14,3 km | 440 m | 680 m | 3 h | | | Eugi |
| 19,4 km | 470 m | 710 m | 2 h | | Urkiaga y Eugi | |



DESCRIPCIÓN DE LA RUTA / IBILBIDEAREN DESKRIBAPENA

KINTOAN BARNA: URKIAGA-EUGI

La ruta comienza en el puerto de Urkiaga y previamente ha partido de Banca, pasando por Aldudes y Urepel. Comienza a través del GR-11 y GR-12 hasta el cruce de Esnezalaita. De ahí seguiremos dirección SUR hasta que la ruta se bifurca en una variante en BTT y la otra de senderismo.

La variante de BTT rodea el Zotalar y toda la vertiente Oeste de esta ladera para posteriormente ir descendiendo por una cómoda pista hasta el pueblo de Eugi.

La variante de senderismo continúa en dirección Sur, rodeando Zotalar por su parte Este por un bonito sendero rodeado de hayas hasta alcanzar el collado de Gurutzaga. En este punto, el camino desciende directo hacia el pueblo de Eugi.

KINTOAN BARNA: URKIAGA-EUGI

Urkiagako gainean hasten da ibilbidea, baina berez Bankatik dator, Aldude eta Urepel igarota. GR-11 eta GR-12 bideetan barna doa, Esnezalaitako bidegurutzeraino. Handik, hegoalderantz joko dugu, bidea bitan zatitu arte: adar bat mendiko bizikletaz ibiltzeko da, eta bestea, oinez.

BTT bideak Zotalar inguratzen du, baita mendi-magalaren mendebaldeko isurialdea ere. Gero, pista eroso batek Eugiraino eramango gaitu, maldan behera.

Oinez egiteko bideak, aldiz, hegoalderantz joko du. Horrek ere Zotalar inguratzen du, baina ekialdetik. Bidexka polita da, pagadiz inguratua, Gurutzagako leporaino. Handik, maldan behera doa bidea Eugiraino zuzenean.



Projet financé par le FEDER - Fond Européen de Développement Régional
 Proyecto financiado por el FEDER - Fondo Europeo de Desarrollo Regional
 Eskualdeen Garapenerako Europar Funtsak (FEDER) diruz lagundutako proiektua



14 KINTOAN BARNA: URKIAGA-EUGI

